



# Manual pompă submersibilă RURIS Aqua 8 / Aqua 9 Aqua 30





## CUPRINS

1. Introducere .....	3
2. Instrucțiuni de siguranță .....	4
3. Prezentarea generală a utilajului .....	5
4. Date tehnice .....	6
5. Ghidul de montaj .....	7
6. Punerea în funcțiune .....	7
7. Întreținerea și depozitarea.....	8
8. Declarații de conformitate .....	10

## 1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partener.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:

Telefon: **0351.820.105**

e-mail: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

### Condiții specifice de utilizare

Se interzice pomparea de lichide explozive, inflamabile sau dăunătoare sănătății.

Această pompă nu este destinată utilizării comerciale sau industriale. Orice altă utilizare se consideră necorespunzătoare. Utilizarea necorespunzătoare, modificarea pompei sau utilizarea de piese neagreate de fabricantul pompei pot produce pagube neprevăzute.

### Instrucțiuni generale de siguranță

Se interzice utilizarea pompei de către copii, tineri sau persoane nefamiliarizate cu prezentele instrucțiuni. Dacă pompa este utilizată la piscine și iazuri artificiale sau în zona de protecție a acestora se vor respecta prevederile DIN VDE 0100-702. De asemenea, se vor respecta toate prevederile locale referitoare la utilizarea în siguranță a pompelor submersibile. În cursul exploatării pompelor submersibile rămân riscuri, care nu pot fi deplin eliminate chiar dacă se utilizează dispozitive de siguranță. Pericole datorate mediului ambiant! Nu utilizați pompa în locuri periculoase sau în apropiere de lichide și gaze inflamabile!

### Pericol de electrocutare!

Nu îndreptați jetul de apă direct spre pompă sau alte componente electrice!

\*Nu atingeți ștecărul cu mâna udă! Scoateți pompa din priză, ținând de ștecăr, nu de cablul de alimentare. \*Conectați numai la o priză cu împământare, montată corect și verificată. Tensiunea și siguranța de protecție a circuitului trebuie să corespundă cu valorile specificate.

Protecția va fi asigurată de un dispozitiv pentru curent rezidual (RCD) de max. 30 mA. Priza împământată sau ștecărul unui cablu prelungitor trebuie așezate în zone protejate împotriva contactului cu apa. Utilizați numai cabluri prelungitoare cu secțiunea transversală corespunzătoare conductorilor (vezi "date tehnice"). Desfășurați complet rolele de cablu. \*Nu îndoiiți, nu striviți, nu trageți și nu treceți cu mașina peste cabluri și prelungitoare; protejați împotriva marginilor ascuțite. \*Așezați cablul prelungitor astfel încât să nu pătrundă în lichidul pompat. \*Scoateți pompa din priză înainte de orice operație de service.

### Pericole cauzate de defecțiunile pompei!

Dacă la dezambalare observați unele deteriorări survenite în timpul transportului, anunțați imediat distribuitorul. Nu utilizați pompa! Înainte de orice punere în funcțiune verificați dacă pompa, cablul de alimentare, ștecărul nu sunt deteriorate. Pompele deteriorate trebuie reparate de personal calificat și autorizat înainte de o nouă utilizare. \* Nu încercați să reparați singuri pompa! Dacă este reparată de personal necalificat exista riscul pătrunderii de lichide în instalația electrică a pompei.

### 3. PREZENTAREA GENERALĂ A UTILAJULUI

1. Orificiu refulare
2. Mâner de agățat
3. Carcasă pompă
4. Priză aspirație
5. Cablu de alimentare cu ștecăr
6. Flotor



## 4. DATE TEHNICE

Model	Aqua 8	Aqua 9	Aqua 30
Putere motor	400W	750W	550W
Înălțime maximă refulare	7m	8m	7,5m
Adâncime maximă de scufundare	-	-	-
Debit	7m <sup>3</sup> /h	12,5m <sup>3</sup> /h	8,5m <sup>3</sup> /h
Număr etaje	1	1	1
Clasa de protecție	IPX8	IPX8	IPX8
Temperatura maximă de lucru	35° C	35° C	35° C
Utilizare ape	Curate	Murdare	Curate
Dimensiune maximă particule	0,05mm	3,5mm	0,05mm
Număr de porniri/h	30	30	30
Diametru de refulare	1"/1.25"	1"/1,25"	1"/1.25"
Diametru exterior pompa	-	-	-
Înălțime corp pompă	28 cm	29 cm	28 cm
Material carcasă	Plastic	Plastic	Inox
Material turbină	PPO (Techno- polymer)	Plastic	-
Material difuzor	-	-	-
Răcire motor	Naturală – în apă	Naturală – în apă	Naturală – în apă
Lungime cablu	10m	10m	10m
Bobinaj	Aluminiu	-	100% Cupru
Panou control	Nu	Nu	Nu
Flotor	Da	Da	Da
Tensiune alimentare	230V/50Hz	230V/50Hz	230V/50Hz
Greutate	3.6 kg	4.4 kg	4.4 kg

## 5. GHIDUL DE MONTAJ

Pompele submersibile pot fi utilizate pentru drenajul apei, transportul lichidelor (pompare), golire rezervoare, pomparea apei din izvoare.

Aceste pompe sunt complet etanșe și pot fi scufundate până la o adâncime de 5-7m (vezi tabel specificații). Temperatura maximă a lichidului nu trebuie să depășească 35°C. Aceste pompe nu sunt proiectate pentru folosire continuă.

### **Conectarea furtunului**

Atașați prin răsucire cotul (inclus) de conectare la pompa, cu deschizătură în sus. Conectați furtunul la acest cot. Conectorul de furtun are reducere de la 32 mm la 25mm. Pentru a asigura furtunul se recomandă folosirea unui colier. Cele mai bune rezultate la pompare se obțin numai dacă folosiți un furtun de 32m.

### **Atașarea flotorului întrerupător**

Pompa este echipată cu un flotor cu întrerupător. Dumneavoastră trebuie să ajustați punctele în care întrerupătorul vă porni/opri pompa, prin ajustarea lungimii cablului flotor. - Flotorul cu întrerupător trebuie ajustat înainte de prima utilizare. Pentru asta, poziționați pompa într-un vas cu apă și reglați lungimea cablului flotor până când pompa pornește și se oprește ușor, fără a forța pompa.

- Puteți ajusta lungimea cablului flotor pentru a obține exact punctele dorite pentru pornirea și oprirea pompei.
- Nu micșorați distanța prea mult între clema de prindere și flotor. Întrerupătorul are nevoie de spațiu pentru a funcționa corect.
- La reglarea flotorului, asigurați-vă că acesta nu atinge fundul apei înainte de oprirea pompei.

## 6. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

### **Pornirea și oprirea**

Pompa pornește prin conectarea cablului de alimentare la priză.

Pompa se oprește, deconectând cablul de alimentare de la priză.

Atenție! Dacă nivelul de apă scade prea mult în fântână, pompa merge pe uscat și se deteriorează. În timpul funcționării asigurați-vă că nivelul apei este suficient de ridicat pentru a evita funcționarea pe uscat a pompei.

Deteriorarea provocată de funcționarea pe uscat nu este acoperită de garanție.

Nu folosiți pompa la pomparea apei murdare (cu excepția modelului Aqua 9 cu care se pot aspira impurități de până la 35mm) care conține impurități, cloruri sau alte chimicale. Nisipul sau alte suspensii aflate în apa corodează și reduc durata de viață a pompei.

## 7. ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA

Pericol!

Înainte de orice operație de service:

1. Opriți pompa.
2. Scoateți ștecărul din priză.
3. Evacuați presiunea din pompă și accesoriile conectate la aceasta.

Orice alte operații de service și reparații decât cele descrise în prezentul manual vor fi efectuate numai de personal calificat într-un service autorizat RURIS.

### Întreținere

Pentru funcționarea perfectă a pompei în orice moment este necesară o întreținere periodică. Această condiție este valabilă și în cazul funcționării în condiții dificile, dar pe perioade scurte de timp.

### Întreținere anuală

1. Verificați dacă carcasa pompei, cablurile nu sunt deteriorate.
2. Clătiți pompa cu apă curată. Îndepărtați murdăria rezistentă (ex. depuneri de alge, etc.) cu o perie și detergent lichid de vase.
3. Pentru a spăla interiorul pompei, așezați-o într-un vas cu apă curată și porniți pompa pentru nu mai mult de 10 secunde.

### Depozitarea pompei

Înghețul deteriorează pompa și accesoriile acesteia, deoarece toate conțin apă! \* Când există pericol de îngheț, îndepărtați pompa și accesoriile din lichid și depozitați-le într-un loc ferit de îngheț.



**Nu aruncați echipamentele electrice, electronice industriale și părțile componente la gunoiul menajer! Informații privind DEEE. Având în vedere prevederile OUG 195/2005 - referitoare la protecția mediului și O.U.G. 5/2015.**



**Consumatorii vor avea în vedere următoarele indicații pentru predarea deșeurilor electrice, precizate mai jos:**

- Consumatorii au obligația de a nu elimina deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) ca deșeuri municipale nesortate și de a colecta separat aceste DEEE.
- Colectarea acestor deșeuri numite (DEEE) se va efectua prin Serviciul Public de Colectare de pe raza fiecărui județ și prin centre de colectare organizate de operatorii economici autorizați pentru colectarea DEEE. Informații furnizate de către Administrația Fondului de Mediu [www.afm.ro](http://www.afm.ro) sau jurnalul Uniunii Europene.
- Consumatorii pot preda DEEE în mod gratuit în punctele de colectare specificate anterior.

DECLARATIA DE CONFORMITATE CE



Producator: **SC RURIS IMPEX SRL**

Calea Severinului, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, Fax 0351 464 633, www.ruris.ro, office@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare  
Productie

**Descrierea masinii: POMPA SUBMERSIBILA** este un echipament folosit la transportul apei din puțuri, lacuri, fântâni, în scopul alimentării diversilor consumatori. Din punct de vedere constructiv, pompa are trei componente principale: motor, unitate de pompare și carcasa.

Serie produs: XXAQUA8 00001 - 99999, unde XX reprezinta anul de productie al utilajului

Simbol: **AQUA**

Tipul: **8**

Motor: **electric, monofazat, 220 volti**

Putere: **400W**

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, in conformitate **cu H.G. 1029/2008** - privind conditiile introducerii pe piata a masinilor, Directiva 2006/42/EC – cerinte de siguranta si securitate, Standardul SR EN ISO 12100 – Masini. Securitate, Directiva 2014/35/UE, **HG 409/2016 - privind echipamentele de joasa tensiune**, Directiva 2014/30/EU, **HG 487/2016 – privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata**, am efectuat atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte de siguranta si securitate, nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii si nu are impact negativ asupra mediului.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- Directiva **2006/42/CE** privind siguranta masinilor;
- Directiva **2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica;
- Directiva **2014/35/UE** privind echipamentele de joasa tensiune;
- Directiva **2000/14/EC amendata prin Directiva 2005/88/CE** – Emisiile de zgomot in mediul exterior
- **SR EN ISO 12100:2011** - Securitatea masinilor. Concepte de baza, principii generale de proiectare.

Terminologie de baza, metodologie. Principii tehnice. Cerinte generale.

**Referinte standard:** EN 60335-1; EN 60335-2-41; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Declarăm, de asemenea, că au fost îndeplinite în cursul procesului de fabricatie/montaj cerintele următoarelor standarde si directive:

-**SR EN 1050 (14121)** - Principiile de evaluare a riscurilor;

-**SR EN 60204/2007 (2010)** - Echipamentul electric al masinii - Partea 1: Cerinte generale de securitate;

-**EN ISO 13849/1** - Elementele sistemului de control al securității;

- **H.G. 1756/2006** - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediu produs de echipamente destinate utilizarii in exteriorul cladirilor;

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

-**SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii

-**SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului

-**OHSAS18001** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Marca si numele fabricantului: N.F.T. CO. LTD

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator. Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul. Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

**Locul si data emiterii: Craiova, 12.11.2019.**

**Anul aplicarii marcajului CE: 2019.**

**Nr. inreg: 1130/12.11.2019.**

**Persoana autorizata si semnatura:**



**DECLARATIA DE CONFORMITATE CE**



Producator: **SC RURIS IMPEX SRL**

Calea Severinului, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, Fax 0351 464 633, www.ruris.ro, office@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare  
Productie

**Descrierea masinii: POMPA SUBMERSIBILA** este un echipament folosit la transportul apei din puțuri, lacuri, fântâni, în scopul alimentării diversilor consumatori. Din punct de vedere constructiv, pompa are trei componente principale: motor, unitate de pompare și carcasa.

Serie produs: XXAQUA9 00001 - 99999, unde XX reprezinta anul de productie al utilajului

Simbol: **AQUA**

Tipul: **9**

Motor: **electric, monofazat, 220 volti**

Putere: **750W**

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, in conformitate **cu H.G. 1029/2008** - privind conditiile introducerii pe piata a masinilor, Directiva 2006/42/EC – cerinte de siguranta si securitate, Standardul SR EN ISO 12100 – Masini. Securitate, Directiva 2014/35/UE, **HG 409/2016** - privind echipamentele de joasa tensiune, Directiva 2014/30/EU, **HG 487/2016** – privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata, am efectuat atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte de siguranta si securitate, nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii si nu are impact negativ asupra mediului.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- Directiva **2006/42/CE** privind siguranta masinilor;
  - Directiva **2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica;
  - Directiva **2014/35/UE** privind echipamentele de joasa tensiune;
  - Directiva **2000/14/EC amendata prin Directiva 2005/88/CE** – Emisiile de zgomot in mediul exterior
  - **SR EN ISO 12100:2011** - Securitatea masinilor. Concepte de baza, principii generale de proiectare.
  - Terminologie de baza, metodologie. Principii tehnice. Cerinte generale.
- Referinte standard:** EN 60335-1; EN 60335-2-41; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Declarăm, de asemenea, că au fost îndeplinite în cursul procesului de fabricație/montaj cerințele următoarelor standarde și directive:

- SR EN 1050 (14121)** - Principiile de evaluare a riscurilor;
- SR EN 60204/2007 (2010)** - Echipamentul electric al masinii - Partea 1: Cerinte generale de securitate;
- EN ISO 13849/1** - Elementele sistemului de control al securității;

- **H.G. 1756/2006** - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediu produs de echipamente destinate utilizarii in exteriorul cladirilor;

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

-**SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii

-**SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului

-**OHSAS18001** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Marca si numele fabricantului: N.F.T. CO. LTD

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator. Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul. Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

**Locul si data emiterii: Craiova, 12.11.2019.**

**Anul aplicarii marcajului CE: 2019.**

**Nr. inreg: 1130/12.11.2019.**

**Persoana autorizata si semnatura:**



DECLARATIA DE CONFORMITATE CE



Producator: **SC RURIS IMPEX SRL**

Calea Severinului, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, Fax 0351 464 633, www.ruris.ro, office@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Productie

**Descrierea masinii: POMPA SUBMERSIBILA** este un echipament folosit la transportul apei din puțuri, lacuri, fântâni, în scopul alimentării diversilor consumatori. Din punct de vedere constructiv, pompa are trei componente principale: motor, unitate de pompare și carcasa.

Serie produs: XXAQUA30 00001 - 99999, unde XX reprezinta anul de productie al utilajului

Simbol: **AQUA**

Tipul: **30**

Motor: **electric, monofazat, 220 volti**

Putere: **550W**

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, in conformitate **cu H.G. 1029/2008** - privind conditiile introducerii pe piata a masinilor, Directiva 2006/42/EC – cerinte de siguranta si securitate, Standardul SR EN ISO 12100 – Masini. Securitate, Directiva 2014/35/UE, **HG 409/2016 - privind echipamentele de joasa tensiune**, Directiva 2014/30/EU, **HG 487/2016 – privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata**, am efectuat atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte de siguranta si securitate, nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii si nu are impact negativ asupra mediului.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- Directiva **2006/42/CE** privind siguranta masinilor;
- Directiva **2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica;
- Directiva **2014/35/UE** privind echipamentele de joasa tensiune;
- Directiva **2000/14/EC amendata prin Directiva 2005/88/CE** – Emisiile de zgomot in mediul exterior
- **SR EN ISO 12100:2011** - Securitatea masinilor. Concepte de baza, principii generale de proiectare.

Terminologie de baza, metodologie. Principii tehnice. Cerinte generale.

**Referinte standard:** EN 60335-1; EN 60335-2-41; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Declarăm, de asemenea, că au fost îndeplinite în cursul procesului de fabricatie/montaj cerintele următoarelor standarde si directive:

- SR EN 1050 (14121)** - Principiile de evaluare a riscurilor;
- SR EN 60204/2007 (2010)** - Echipamentul electric al masinii - Partea 1: Cerinte generale de securitate;
- EN ISO 13849/1** - Elementele sistemului de control al securității;
- **H.G. 1756/2006** - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediu produs de echipamente destinate utilizarii in exteriorul cladirilor;

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- OHSAS18001** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Marca si numele fabricantului: N.F.T. CO. LTD

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator. Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul. Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

**Locul si data emiterii: Craiova, 12.11.2019.**

**Anul aplicarii marcajului CE: 2019.**

**Nr. inreg: 1130/12.11.2019.**

**Persoana autorizata si semnatura:**



The image shows a handwritten signature in blue ink, which appears to be 'I. Pop', written over a circular official stamp. The stamp contains the text 'ROMANIA' at the top, 'SERIEI IMPLC' in the center, and 'SILL' and 'SOCIETATEA' at the bottom.

# Merülő szivattyú használati utasítás

---

## RURIS AQUA 8, RURIS AQUA 9, RURIS AQUA 30

### Használat előtti javaslatok:

Figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, hogy elsajátíthassa a szivattyú helyes működtetésének folyamatát és megakadályozza annak a meghibásodását.

### Biztonsági szabályok és utasítások:

- Biztonsági okokból a bűvárszivattyút csak olyan földelő aljzathoz javallott csatlakoztatni, amely a földelő relével (30 mA névleges feszültséggel) rendelkező, 16A-s minimális biztonsági fokozattal rendelkező áramkörökre vonatkozó előírásoknak megfelelően lett felszerelve.
- Ellenőrizze az áramkábel és a szivattyút minden üzembe helyezés előtt. Ne használja a szivattyút, ha meghibásodást vagy más problémát észlel azon.
- Abban az esetben, ha a kábel megsérült, keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.
- Győződjön meg róla, hogy minden áramforrás és csatlakozó szárazon van, és nem veszélyezteti azt az ázás. Kerülje a vízzel történő találkozását ezeknek.
- Védje az áramkábeleket, csatlakozókat és dugaszokat a túlzott felmelegedéstől, az olajakkal való érintkezéstől vagy éles és tompa tárgyaktól.
- A szivattyú használata előtt tisztítsa meg a leeresztő csövet
- Használat előtt ellenőrizze, hogy víz magassága nem haladja meg a szivattyú magasságát, valamint a szívómagasság is rendben van.
- Ne használja az elektromos kábelt a bűvárszivattyú felfüggesztéséhez, mozgatásához vagy rögzítéséhez. Ehhez egy, a szivattyú fogantyúhoz rögzített hevedert kell használni. Ne húzza meg a kábelt, hogy így távolítsa el a csatlakozót az aljzathoz.
- Ne használja a szivattyút szennyezett víz szivattyúzásához (kivéve az Aqua 9-et, amellyel akár 35mm-es szennyeződések is akadálymentesen szivattyúzhat) amely szemcséket tartalmazhat, klórt vagy egyéb kémiai anyagokat. A homok vagy más szennyeződések megrövidítik a szerkezet általános élettartamát.



- Ne használja a szivattyút eltömődött állapotában vagy túl kis mélységből szivattyúzva, mert az annak a meghibásodásához vezethet.  
Tilos a szivattyú használata a medencékben.
- A szivattyú víz nélküli működtetése túlmelegedéshez vezethet valamint mechanikus túlkopáshoz, ami gyorsan bekövetkező meghibásodáshoz vezethet.
- Fogyatékkal élő személyek nem használhatják a szivattyút.
- Soha ne próbálja megjavítani a meghibásodott szivattyút vagy az áramkábelt. Ez a feladat csak és kizárólag speciális márkaszervizben végezhető el. A gyártó vagy a beszállító nem fogadja el a jótállási kérelmet, ha idegenkezűséget észlelnek a terméken. A külsős, nem szakszervizes beavatkozás azonnali garanciavesztést von maga után.

### Használati utasítás

Ez a szivattyú **otthoni használatra**, a ház körüli tevékenységek megkönnyítésére hivatott.

A merülő szivattyúk vízvezetéshez, folyadékszállításához (szivattyúzáshoz), tartály ürtetéséhez, víz-forrásból történő szivattyúzásához használhatók.

Ezek a szivattyúk teljesen zárt rendszeren alapulnak, és akár 5-7 méter mélységig is víz alá meríthetőek (lásd a „specifikációk” táblázatot).

Tilos a gyúlékony vagy robbanásveszélyes folyadékok szivattyúzása:

(dízel, paraffin, benzin, gázolaj), olajak, sós víz vagy szennyvíz.

A folyadék maximális hőmérséklete nem haladhatja meg a 35°C –ot.

Ez a szivattyú nem arra lett kialakítva, hogy huzamosabb ideig folyamatosan szivattyúzzon.

### A tömlő csatlakoztatása

Csatlakoztassa a könyököt (mellékelve) a szivattyúnyílásra felfelé. Csatlakoztassa a tömlőt ezzel a könyökkel. A tömlőcsatlakozó 32 mm-ről 25 mm-re csökken.

Annak érdekében, hogy a tömlő biztosan csatlakozzon, ajánlott szorítóbilincs használata.

A legjobb szivattyúzási eredmény csak akkor érhető el, ha a 32 m-es tömlőt használ.

### Az úszókapcsoló csatlakoztatása

A szivattyú fel van szerelve úszókapcsolóval. Önnek kell beállításnia azokat a pontokat, ahol a kapcsoló elindítja / leállítja a szivattyút az úszó kábel hosszának beállításával.

- Az úszókapcsolót be kell állítani az első használat előtt. Ehhez helyezze a szivattyút egy víztartályba, és állítsa be az úszókábel hosszát addig, amíg a szivattyú el nem indul és könnyen meg nem áll.
- Addig állíthatja az úszókábelt, amíg eléri azt a kívánt pontot, ahol szeretné, ha a szivattyú ki és bekapcsolna.
- Ne hagyja túl rövidre a szorítóbilincs és a kapcsoló közötti távolságot, mert annak a helyes működéshez távolságra van szüksége.
- Az úszókapcsoló állítgatásánál figyeljen oda, nehogy az leérjen a víz legaljáig.

## Elhelyezés és működtetés

- Győződjön meg arról, hogy a szivattyút stabil helyzetbe állította be, főként akkor hatványozza ezt, ha azt automata üzemmódban szeretné használni
- Ügyeljen arra, hogy az úszók szabadon mozoghassanak
- Győződjön meg róla, hogy az elszívó nyílások nincsenek eldugulva vagy nem ütköznek akadályba (még csak részben sem)
- A szivattyú automata szellőztető szeleppel van ellátva, így a szivattyú vízbe merítésével megjelenő levegő a légtelenítő szelep nyílását jelenti

A szivattyú működtetése egyszerű. Miután elhelyezte a szivattyút és beállította az úszókapcsolót, már semmi nincs hátra, csak csatlakoztatni az áramforráshoz az eszközt.

A beállított indítási / leállítási pontoktól függően a szivattyú bizonyos vízmennyiségnél elindul vagy leáll. Győződjön meg arról, hogy ezek a szintek (minimum és maximum) elérhetőek a szivattyúnak nagyjából könnyedén, és viszonylag rövid időintervallum alatt. Ne feledje, hogy ez a szivattyú nem arra való, hogy folyamatosan járassuk, hosszú, folyamatos ideig.

Ha kézi indítást szeretne végrehajtani, csak finoman nyomja meg az úszókapcsolót, és a szivattyú elindul. Figyelem! Azonnal kapcsolja le a szivattyút, ha azt látja, hogy már nagyon kevés víz maradt, nehogy szárazon kezdjen el működni.

## Jótállás

A jótállási időszakot a jótállási tanúsítvány tartalmazza. A jótállás az anyag vagy a gyártási hibákra terjed ki. A jótállás nem vonatkozik a következőkre:

- Meghibásodás, ami száraz működés miatt vagy egyéb kémiai anyagok szivattyúzása miatt következett be; meghibásodás, amit a szerkezetben talált felakadt tárgyak okoztak (leblokkolt forgó alkatrészek)
- Az ésszerűtlen használatból eredő hibák,
- Meghibásodások a jogosulatlan személyek beavatkozása miatt (idegenkezűség)
- Meghibásodások, melyek a túlmelegedés miatt keletkeztek, azok nyomai hordozzák magukon

A jótállás érvénytelen, ha a szivattyút illetéktelen személyek javítják, vagy változtatásokat hajtanak végre azon.

## Specifikáció táblázat

Típus	Ruris Aqua 8	Ruris Aqua 9	Ruris Aqua 30
<b>Motor teljesítmény</b>	400W	750W	550W
<b>Maximum szivattyúzási magasság</b>	7 m	8 m	7,5 m
<b>Maximum hozam</b>	7m <sup>3</sup> /h	12,5m <sup>3</sup> /h	8,5m <sup>3</sup> /h /min
<b>Szivattyúzási felület átmérő</b>	1"	1"	1"
<b>Motorhűtés</b>	Természetes- víz	Természetes- víz	Természetes- víz
<b>Áramkábel hossz</b>	10 m	10 m	10 m
<b>Tiszta víz/szennyvíz</b>	Tiszta víz	szennyvíz	szennyvíz



Ne dobja az elektromos, ipari elektronikát és alkatrészeket a háztartási hulladékba! Az amerikai egyesült államok, a weee-re vonatkozó információk. tekintettel az OUG 195/2005 környezetvédelmi és O.U.G. 5/2015 rendelkezéseire. A fogyasztók az alábbi jelzéseket veszik figyelembe az elektromos hulladék átadására vonatkozóan, az alábbiak szerint:

- A fogyasztók kötelesek az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait válogatás nélküli települési hulladékként ártalmatlanítani, és ezeket a villamos ügyintézési cikkeket külön kell összegyűjteniük.
- E megnevezett hulladékok begyűjtését a közbeszedési szolgáltatáson keresztül végzik az egyes megyék sugarán belül, valamint az első és a vagyoni hulladékok begyűjtésére engedélyezett gazdasági szereplők által szervezett gyűjtőközpontokon keresztül. A [www.afm.ro](http://www.afm.ro) Környezetvédelmi Alap igazgatása vagy az Európai Unió lapja által szolgáltatott információk.
- A fogyasztók díjmentesen átadhatják az amerikai-szabad kézi- és eszközt az a fent meghatározott gyűjtőhelyeken.

**CE MEGFELELÉSI NYILATKOZAT**

Gyártó: **SC RURIS IMPEX SRL**

Calea Severinului u. 10 sz., Craiova, Dolj, Románia

Tel. 0351 464 632, Fax 0351 464 633, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [office@ruris.ro](mailto:office@ruris.ro)

Törvényes képviselő: ing. Stroe Marius Catalin – Vezérigazgató

Műszaki dokumentáció: ing. Florea Nicolae – Tervezési/termelési igazgató

A gépezet leírása: **MERÜLŐ SZIVATTYÚ**. Ez egy olyan berendezés, amely a vizekből, tavakból, kutakból származó víz szállítására szolgál, különféle fogyasztók számára.

Szerkezeti szempontból a szivattyúnak három fő összetevője van: motor, szivattyúegység és burkolat.

Terméksorozat: **XXAQUA8 00001 - 99999**, ahol az **XX** a gép gyártásának évét jelenti

Terméksorozat: **XXAQUA9 00001 - 99999**, ahol az **XX** a gép gyártásának évét jelenti

Terméksorozat: **XXAQUA30 00001 - 99999**, ahol az **XX** a gép gyártásának évét jelenti

Termék: **AQUA**

Típus: **8, 9, 30**

Motor: **elektromos, egyfázis, 220 volt**

Teljesítmény: **400-750W**

Mi, a **RURIS IMPEX SRL** Craiova, mint termelő és árusító, **az 1029/2008 Kormányrendeletnek** megfelelően, ami a gépek árusításának feltételeire vonatkozik, a 98/37/CEE irányelveknek megfelelően – biztonsági feltételeknek megfelelően, EN12733 – ami a mezőgazdasági és erdőművelési gépekre vonatkozik, 1756/2006 Kormányrendelet előírásainak megfelelően, ami a környezeti zajszennyezésre vonatkozik, a 332/2007 Kormányrendeletnek megfelelően, ami a motorokból származó szennyező gáz és részecsk kibocsátásra vonatkozik, elvégeztük a készülékek engedélyeztetését és hitelesíttetését a megfelelő standardokkal és nyilatkozunk, hogy ezek megfelelnek a fő biztonsági elvárásoknak, nem veszélyeztetik a velük való munka során az életet, az egészséget és nincsenek káros hatással a környezetre.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője, saját felelősségemre nyilatkozom, hogy a termék megfelel a következő standardoknak és normatíváknak:

- Európai Unió irányelv **2006/42/CE**, a gépek biztonságosságára való tekintettel;

- Európai Unió irányelv **2004/108/CE**, elektromágneses kompatibilitásra való tekintettel;
  - Európai Unió irányelv **2006/95/CE**, alacsony feszültségű gépezetekre való tekintettel;
  - **2006/42/EC irányelv** - a gépekre vonatkozóan – egyszerűsített tanúsítási eljárás
  - Irányelv 2006/95/EC - alacsony feszültségű felszerelések irányelve
  - **SR EN ISO 12100:2011** – Gépi biztonság. Alapfogalmak, a tervezés általános elvei. Alapvető terminológia, módszertan. Műszaki elvek. Általános követelmények
- Általános vonatkozások:** EN 60335-1; EN 60335-2-41; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Azt is kijelentjük, hogy az alábbi szabványok és irányelvek teljesültek a gyártási / összeszerelési folyamat során:

- **SR EN 1050 (14121)** - A kockázatértékelés alapelvei;
- **SR EN 60204/2007 (2010)** - Az gép elektromos berendezései - 1. rész: Általános biztonsági követelmények;
- **EN ISO 13849/1** - A biztonsági rendszer elemei;
- **SR EN ISO 3746:2009** - Akusztika. A zajforrások által kibocsátott akusztikus teljesítményszintek meghatározása;
- **2000/14/EC a 2005/88 / EK irányelv módosította** – Zajkibocsátás a külső környezetben

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** - Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** - Környezetgazdálkodási rendszer
- **OHSAS18001** - Foglalkozás- egészségügyi és biztonsági irányítási rendszer.

Megjegyzés: a műszaki dokumentációt a termelő birtokolja.

Pontosítás: Jelen nyilatkozat azonos az eredetivel.

Érvényességi időszak: a jóváhagyástól számított 10 év.

**Kibocsátás helye és ideje: Craiova, 12.11.2019.**

**CE jelzés beiktatási éve: 2019.**

**Iktatási szám: 1130/12.11.2019.**



**Meghatalmazott személy és aláírás:**

Stroe Marius Catalin  
Vezérigazgató  
SC Ruris Impex SRL

# Uputstvo za upotrebu potapajuće pumpe

---

## RURIS AQUA 8, RURIS AQUA 9, RURIS AQUA 3

### Preporuke pre upotrebe:

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu kako biste naučili ispravan proces upotrebe pumpe i kako biste sprečili kvarove na istom.

### Pravila i instrukcije za bezbednost:

- Iz bezbednosnih razloga, preporučeno je da se potapajuća pumpa priključi isključivo za utičnicu sa uzemljenjem, koje je montirano u skladu sa propisima za strujna kola sa minimalnim stepenom zaštite od 16A , koje imaju oznaku uzemljenja (sa nominalnim naponom od 30 mA).
- Proverite kabl za napajanje i pumpu pre svakog puštanja u rad. Ne koristite pumpu ukoliko primetite kvar ili drugi problem na istom.
- Ako je kabl oštećen, obratite se najbližem uslužnom centru.
- Uverite se da li je svaki priključak i izvor napajanja na suvom, i o tome da ne postoji rizik da će iste doći u kontakt sa kišom. Izbegavati kontakt istih sa vodom.
- Zaštitite kablove za napajanje, priključke i utičnice od pregrevanja, od kontakta sa uljem ili sa oštrim i tupim objektima.
- Pre upotrebe pumpe očistite drenažnu cev
- Pre upotrebe proverite da li visina vode prelazi visinu pumpe, odnosno da li je usisna visina u redu.
- Ne koristite kabl za napajanje za suspenziju, pomeranje ili fiksiranje potopne pumpe. Za te svrhe treba da se koristi pojas koji je fiksiran za dršku pumpe. Ne vucite kabl kako biste otklonili priključak iz utičnice.
- Ne koristite pumpu za otklanjanje otpadne vode (osim Aqua 9, sa kojim možete da otklonite zagađenje čak od 35mm-a bez problema) koja može da sadrži čestice, hlor ili ostala hemijske materijale. Pesak ili ostala zagađenja skraćuju ukupan životni vek opreme.

- Ne koristite pumpu u njenom začepljenom stanju ili pumpajući iz suviše niske dubine, jer to može dovesti do kvara.  
Zabranjena je upotreba pumpe u bazenima.
- Upotreba pumpe bez vode može da dovede do pregrevanja odnosno do prevremenog habanja, što brzo može dovesti do kvara.
- Pumpu ne smeju koristiti osobe sa invaliditetom.
- Nikada nemojte pokušati da sami popravite neispravnu pumpu ili kabl za napajanje. Taj zadatak se može uraditi isključivo u specijalnim servisnim centrima. Proizvođač ili uvoznik ne prihvataju zahteve za garanciju, ukoliko primete intervenciju trećeg lica na proizvodu. Nestručni pokušaji popravke, i intervencija van specijalnih servisnih centara rezultiraće u gubitku garancije.

## Uputstvo za upotrebu

Ova pumpa je namenjena za kućnu upotrebu, za olakšanje radnih aktivnosti oko kuće.

Potapajuće pumpe se mogu koristiti za odvodnjavanje vode, transport tečnosti (pumpanje), pražnjenje rezervoara, za pumpanje vode iz izvora.

Ove pumpe se osnivaju na zatvorenom sistemu, i mogu da se utope u vodu do dubine od 5-7 metara (vidite tabelu „specifikacije“).

Zabranjeno je pumpanje zapaljivih i eksplozivnih tečnosti:

(dizel, parafin, benzin, gorivo), ulja, slana voda ili otpadna voda.

Maksimalna temperatura tečnosti ne sme da pređe 35°C.

Ova pumpa nije namenjena da vrši pumpanje kontinuirano duže vreme.

## Priključivanje creva

Priključite lakat (priloženo) na otvor pumpe prema gore. Priključite crevo sa ovim laktom. Priključak creva se smanje sa 32 mm-a na 25 mm-a.

Da bi se crevo priključilo, preporučeno je korišćenje zateznog prstena.

Najbolji rezultati pumpanja se mogu postići samo ukoliko koristite crevo od 32 mm-a.

## Priključivanje plutajućeg prekidača

Pumpa je opremljena sa plutajućim prekidačem. Morate sami da podesite tačke, gde prekidač pokreće / zaustavlja pumpu, podešavanjem dužine plutajućeg kabla.

- Pre prve upotrebe plutajući prekidač se mora podesiti. Zato smestite pumpu u jedan rezervoar za vodu, i podesite dužinu plutajućeg kabla sve dok se pumpa ne pokrene i dok ne stane lagano.
- Plutajući kabl možete da podesite sve dok postigne željenu tačku, gde biste želeli da se pumpa uključi i isključi.
- Razdaljina između zateznog prstena i prekidača ne sme da bude previše kratka, jer za pravilno funkcionisanje iste potrebna je razdaljina.
- Kod podešavanja plutajućeg prekidača treba da obratite pažnju da ne dostigne dno vode.

## Postavljanje i rad

- Uverite se da li ste postavili pumpu u stabilan položaj, naročito ako želite da je koristite u automatskom režimu rada
- Obratite pažnju na to da se plovci slobodno kreću
- Uverite se da crpni otvori nisu začepljeni ili se oni ne sudaraju u prepreke (ni delimično)
- Pumpa je opremljena automatskim ventilom, što je namenjen za otklanjanje vazduha prilikom potapanja pumpe u vodu

Rukovanje pumpom je jednostavno. Kada ste postavili pumpu i podesili plutajući prekidač, ostalo je samo da priključite uređaj na napajanje.

U zavisnosti od podešenih tačaka pokretanja / zaustavljanja pumpa će se pokretati ili zaustaviti na određenoj količini vode. Uverite se da li su ovi nivoi (i minimalan i maksimalan) lako dostupni, i to u kratkom vremenskom periodu. Nemojte zaboraviti da ova pumpa nije namenjena da bude puštena u rad kontinuirano na duži vremenski period.

Ako uređaj želite pokrenuti ručno, fino pritisnite plutajući prekidač i pumpa će se pokrenuti. Pažnja! Ako vidite da je preostalo malo vode, odmah isključite pumpu, kako ne bi funkcionisala na suvo.

## Garancija

Garancijski list sadrži garancijski rok. Garancija obuhvata greške u materijalu i greške u proizvodnji. Garancija se ne odnosi na sledeće:

- Kvar koji je nastao zbog funkcionisanja na suvom, ili zbog pumpanja drugih hemijskih materijala; kvar koji je nastao zbog predmeta koji je ostao zaglavljnjen u uređaju (blokirani rotirajući delovi)
- Kvarovi nastali na osnovu neracionalne upotrebe,
- Kvarovi nastali zbog intervencije neovlašćenih lica (treća lica)
- Kvarovi nastali zbog pregrevanja

Garancija je nevažeća ukoliko su pumpu pokušali popraviti neovlašćena lica, ili ako su izvršene izmene na istom.



## Tabela specifikacije

Tip	Ruris Aqua 8	Ruris Aqua 9	Ruris Aqua 30
Snaga motora	400W	750W	550W
Maksimalna visina usisavanja	7 m	8 m	7,5 m
Maksimalan prinos	7m <sup>3</sup> /h	12,5m <sup>3</sup> /h	8,5m <sup>3</sup> /h /min
Prečnik površine usisavanja	1"	1"	1"
Hlađenje motora	Prirodno - vodeno	Prirodno - vodeno	Prirodno - vodeno
Dužina kabla napajanja	10 m	10 m	10 m
Čista voda/otpadna voda	Čista voda	Otpadna voda	Otpadna voda



**Не бацај електричну, индустријску електронику и компонентне делове у отпаду за домаћинство! Информације о WEEE. У погледу одређених ОУГ 195/2005 - што заштити животне средине и О.У.Г. 5/2015. Потрошачи ће размотрити следеће показатеље за предају електричног отпада, као што**

**јенаведено испод:**

- Потрошачи су у обавези да се не расходе електричне и електронске опреме (WEEE) као несортираног општинског отпада и да их посебно прикупљају.
- Прикупљање ових именованих отпада (WEEE) биће извршено кроз Услугу јавне наплате у радијусу сваког округа и преко центара за прикупљање које су организовали економски оператери овлашћени за прикупљање WEEE. Информације које [www.afm.ro](http://www.afm.ro) управа Фонда за заштиту животне средине или Часопис Европске уније.
- Потрошачи могу да предају WEEE бесплатно на горе наведеним тачкама прикупљања.

## IZJAVA O USAGLAŠENOSTI CE



Proizvođač: **SC RURIS IMPEX SRL**

Calea Severinului u. 10 sz., Craiova, Dolj, Rumunija

Tel. 0351 464 632, Fax 0351 464 633, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [office@ruris.ro](mailto:office@ruris.ro)

Zakonski zastupnik: ing. Stroe Marius Catalin – Generalni direktor

Tehnička dokumentacija: ing. Florea Nicolae – Direktor planiranja/proizvodnje

Opis mašine: POTAPAJUĆA PUMPA. Ovo je uređaj namenjen za transport vode iz jezera, bunara, za razne potrošače. Sa strukturalne tačke gledišta pumpa ima tri glavna sačinilaca: motor, usisna jedinica i oklop.

Seriја производа: KCKCAKYA8 00001 - 99999, где KCKC представља годину производње машине

Seriја производа: KCKCAKYA9 00001 - 99999, где KCKC представља годину производње машине

Seriја производа: KCKCAKYA30 00001 - 99999, где KCKC представља годину производње машине

Proizvod: **AQUA**

Tip: **8, 9, 30**

Motor: **električni, jednofazni, 220 V**

Snaga: **400-750W**

Mi, **RURIS IMPEX SRL** Craiova, kao proizvođači i distributeri, u skladu sa **Vladinim dekretom 1029/2008** što se odnosi na uslove prodaje mašina, u skladu sa 98/37/CEE direktivom – u skladu sa uslovima bezbednosti, EN12733 – što se odnosi na mašine za šumarstvo i hortikulturu, u skladu sa Vladinim dekretom 1756/2006 što se odnosi na zagađenje bukom okolne sredine, u skladu sa Vladinim dekretom 332/2007 što se odnosi na emitovanje zagađujućih gasova i čestica iz motora, izvršili smo overu i dobijanje dozvole na aparate sa odgovarajućim standardima i izjavljujemo da su oni u skladu sa glavnim uslovima bezbednosti, ne dovode u opasnost život prilikom rada, niti zdravlje, i nemaju štetno dejstvo po okolinu.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője, saját felelősségemre nyilatkozom, hogy a termék megfelel a következő standardoknak és normatíváknak:

- Direktiva Evropske unije **2006/42/ CE** , u smislu bezbednosti mašina;
- Direktiva Evropske unije **2004/108/CE**, u smislu elektromagnetne kompatibilnosti;

- Direktiva Evropske unije **2006/95/CE**, u smislu mašina niskog napona;
- **2006/42/EC direktiva** – u smislu mašina – pojednostavljen proces dobijanja sertifikata
- **Direktiva 2006/95/EC** – direktiva o postrojenjima niskog napona
- **SR EN ISO 12100:2011** – Bezbednost mašina. Osnovni pojmovi i opšti principi dizajna.

Osnovna terminologija, metodologija. Tehnički principi. Opšti zahtevi

**Opšte pozivanje na:** EN 60335-1; EN 60335-2-41; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Izjavljujemo da su postignuti dole navedeni standardi i direktive prilikom postupka proizvodnje/montiranja:

- **SR EN 1050 (14121)** – Osnovni principi procene rizika;
- **SR EN 60204/2007 (2010)** – Električni uređaji mašine - 1. deo: Opšti uslovi bezbednosti;
- **EN ISO 13849/1** – Elementi sigurnosnih sistema;
- **SR EN ISO 3746:2009** - Akustika. Određivanje nivoa zvučnih performansi koje emituju izvori buke;
- **2000/14/EC измењена Директивом 2005/88 / ЕЦ** – Emitovanje buke u spoljašnju sredinu

Ostali korišteni standardi ili propisi:

- SR EN ISO 9001** – Sistem Menadžmenta Kvaliteta
- SR EN ISO 14001** – Sistem Menadžmenta Zaštite Životne Sredine
- OHSAS18001** – Sistem upravljanja zdravljem i bezbednošću na radu.

Napomena: tehnička dokumentacija je u vlasništvu proizvođača.

Pojašnjenje: Ova izjava je identična originalu.

Vremenski period validnosti: 10 godina od odobravanja.

**Datum i vreme izdavanja: Craiova, 12.11.2019.**

**Godina uvođenja CE oznake: 2019.**

**Evid. broj: 1130/12.11.2019.**

**Ovlašćena osoba i potpis:**



Stroe Marius Catalin  
Generalni direktor  
SC Ruris Impex SRL

# Manual utilizare pompe submersibile

---

**RURIS AQUA 8, RURIS AQUA 9, RURIS AQUA 30**

**Ръководство за потребителя**

**на потопяеми помпи**

**RURIS AQUA 8, RURIS AQUA 9, RURIS AQUA 30**

### **Препоръки преди употреба**

Прочетете внимателно тези инструкции за експлоатация, за да ги използвате правилно и да предприемете необходимите стъпки, за да избегнете повреда на помпата.

#### **Норми и инструкции за безопасност:**

- По причини, свързани с безопасността, потопяемата помпа трябва да се свързва само към заземителен контакт, който е монтиран в съответствие с действащите разпоредби на верига с минимална степен на безопасност 16А със заземително реле (номинално напрежение 30mA)
- Проверете захранващия кабел и помпата преди всяко пускане в експлоатация. Не използвайте помпата, ако откриете неизправности или нередности.
- В случай, че кабелът е дефектен(повреден), посетете един от сервизите за ремонт.
- Уверете се, че всички електрически връзки са постоянно сухи - избягвайте контакт с вода.
- Защитете захранващия кабел и гнездото от прекомерна топлина, масло или корозивни тела.
- Почистете дренажната тръба преди употреба на помпата.
- Преди да използвате, проверете височината на елевацията и всмукването не надхвърлят тези на помпата.
  
- Не използвайте електрическия кабел за окачване, преместване или закрепване(анкериране) на потапящата се помпа. За тази цел използвайте каишка, закрепена към дръжката на помпата. Не дърпайте кабела, за да извадите щепсела от контакта.
- Не използвайте помпата за помпане на замърсената вода, която съдържа замърсявания, хлор или други химикали. Пясъкът или други суспензии, които се намират във вода, намаляват продължителността на живота на помпата

Не използвайте помпата, ако дренажът не се извършва коректно поради запушване на тръбата или дълбочината е твърде малка, това може да доведе до дефект на помпата.

- Забранено е използването на помпата в басейните.
- Използването на помпата без вода води до прегряване и тежко механично износване, което може да доведе до повреда на помпата.
- Не позволявайте на хората с увреждания да използват помпата.
- Никога не се опитвайте да поправите помпата или захранващия кабел. Това трябва да се извърши от специализирана служба. Производителят и вносителят не приемат ремонт, извършен от неоторизирани лица. Неоторизираната намеса в продукта незабавно води до загуба на гаранция.

### **Инструкции за употреба**

Тази потопяема помпа е проектирана за домашна употреба.

Потопяемите помпи могат да се използват за отводняване на вода, транспортиране на течности (изпомпване), изпразване на резервоари, изпомпване на вода от извори.

Тези помпи са напълно запечатани и могат да бъдат измити до дълбочина от 5 до 7 м (виж спецификациите на таблицата)

Забранено е да се изпомпва всякакъв вид запалими или експлозивни течности

(бензин, бензин, дизел, парафин), масла, осолена или замърсена вода (вода за битови нужди).

Максималната температура на течността не трябва да надвишава 35 ° C

### **Свързване на маркуча**

Прикрепете лакътника(включен)към помпата с отвора нагоре.Свържете furutnui с този лакътник. Съединителят на маркуча има намаление от 32 mm на 25 mm.

За да се гарантира, че маркуча се препоръчва използването на огърлица.

Най-добри резултати от изпомпването се получават само ако използвате маркуч от 32 м

### **Прикрепете плавателния прекъсвач**

- Помпата е оборудвана с плаващ превключвател. Трябва да настроите точките, в които превключвателят ще стартира / спира помпата, като регулира дължината на плаващия кабел.
- Плавателният прекъсвач трябва да се регулира преди първата употреба. За да направите това, поставете помпата в съд за вода и регулирайте дължината на плаващия кабел, докато помпата започне и спре лесно, без да изпомпвате помпата.
- Можете да настроите дължината на плаващия кабел, за да получите точните точки, които искате за пускане и спиране на помпата

- Не скъсявайте разстоянието между скобата и поплавка твърде много. Прекъсвача се нуждае от място, за да функционира правилно
- Когато регулирате поплавка, уверете се, че той не докосва дъното на водата, преди помпата да спре

### **Позициониране и опериране**

- Уверете се, че помпата е поставена в стабилно положение, особено ако искате да я използвате в автоматичен режим.
- Уверете се, че поплавкът се движи свободно
- Уверете се, че всмукателните отвори не са блокирани (дори частично).
- Помпата е снабдена с автоматичен клапа за аериране на въздуха(отдушник), защото въздухът, който ще видите като излизащ(при потапяне на помпата във водата) от потопяемата помпа е отворът на отдушника.

Работата на помпата е проста. След като сте настроили помпата и сте настроили плаващия превключвател, просто трябва само да го свържете към мрежата.

В зависимост от зададените точки за пускане / спиране, помпата ще започне или ще спре при определено ниво на вода. Уверете се, че тези нива (минимални и максимални) могат да бъдат достигнати от помпата относително лесно и при относително кратки работни часове. Не забравяйте, че тази помпа не е проектирана за продължителна употреба. Ако искате ръчно да активирате помпата, можете леко да натиснете плавката и помпата да започне. Обърнете внимание, незабавно да спрете работата, ако помпата няма достатъчно вода за изпомпване.

### **Гаранция**

Гаранционният срок е посочен в гаранционния сертификат и гаранцията обхваща всички дефекти в материала или продукцията. Следните са изключени от гаранцията:

- Износване поради липса на вода или друга течна (химическа) работа; износване, причинено от предмети в изпомпвани течности (катинари)
- Дефекти, дължащи се на неразумна употреба и
- Дефекти поради намеса на неупълномощени лица върху продукта
- Дефекти поради прегряване

Гаранцията е невалидна, ако помпата е ремонтирана от неоторизирани лица или ако са направени промени в не.

Таблица на техническите характеристики

Тип	Ruris Aqua 8	Ruris Aqua 9	Ruris Aqua 30
Мощност на двигателя	400W	750W	550W
Максимална височина на оттичане(изхвърляне)	7 m	8 m	7,5 m
Максимален дебит	7m <sup>3</sup> /h	12,5m <sup>3</sup> /h	8,5m <sup>3</sup> /h /min
Диаметър на оттичане(изхвърляне)	1"	1"	1"
Изстудяване на двигателя	Натурално - вода	Натурално - вода	Натурално - вода
Дължина на кабела	10 m	10 m	10 m
Чисти води/мръсни	чисти	мръсни	чисти



**Не изхвърляйте електрическите, промишлените електронни и съставни части в битовите отпадъци! Информация за ЕЕЕО. като взепредвидразпоредбите на OUG 195/2005 - относно опазването на околната среда иО.Г. 5/2015. Потребителите ще вземат предвид следнитеуказания за**

предаването наелектрически отпадъци, както е посочено по-долу:

- Потребителите са задължени да не изхвърлят отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) като несортирани битови отпадъци и да събират тези ВЕС поотделно.

- Събирането на тези назовани отпадъци (ОЕЕО) ще се извършва чрез Службата за събиране на отпадъци в радиуса на всеки окръг и чрез центрове за събиране, организирани от икономически оператори, упълномощени за събиране на ОЕЕО.

Информация, предоставена от [администрацията](#) на [www.afm.ro](http://www.afm.ro) фонд за околна среда или от Вестника на Европейския съюз.

- Потребителите могат да предават ОЕЕО безплатно на посочените по-горе пунктове за събиране.



DECLARATIA DE CONFORMITATE CE



Производител: **SC RURIS IMPEX SRL**

Калеа Северинулуй, Nr. 10, Крайова, Долж, Румъния

Tel. 0351 464 632, Fax 0351 464 633, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [office@ruris.ro](mailto:office@ruris.ro)

Упълномощен представител: ing. Stroe Marius Catalin – Генерален Директор

Оторизирано лице за техническото досие: ing. Florea Nicolae – Директор Проектиране

Продукция

Описание на машината: POMPA SUBMERSIBILA/ПОТОПЯЕМА ПОМПА Това е оборудване, използвано за транспортиране на вода от кладенци, езера, кладенци, за да се доставят различни потребители. От гледна точка на конструкцията, помпата има три основни компонента: двигател, помпено устройство и корпус.

Продуктова серия: ХХАQUA8 00001 - 99999, където ХХ представлява годината на производство на машината

Продуктова серия: ХХАQUA9 00001 - 99999, където ХХ представлява годината на производство на машината

Продуктова серия: ХХАQUA30 00001 - 99999, където ХХ представлява годината на производство на машината

Символ: **AQUA**

Тип: **8, 9, 30**

Двигател: **електрически, монофазен, 220 волта**

Мощност: **400-750W**

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител и/или дистрибутор, **в съответствие с Н.Г. 1029/2008** - относно условията за пускане на пазара на машини, Директива 2006/42/ЕС – изисквания за безопасност и сигурност, Стандарт SR EN ISO 12100 – Машини.Безопасност, Н.Г. 1756/2006 – с оглед ограничаване нивото на шумовите емисии в околната среда, ние удостоверяваме съответствието на продукта със специфицираните стандарти и заявяваме, че то отговаря на основните изисквания за сигурност и безопасност, не застрашава живота, здравето, безопасността на работното място и няма отрицателно въздействие върху околната среда.

Долуподписаният Строе Каталин, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът отговаря на изискванията за защита и че отговаря на следните стандарти и разпоредби

- Директива на Европейския съюз **2006/42/CE** , с оглед безопасност на машините.

- Директива на Европейския съюз **2004/108/CE**, относно електромагнитната съвместимост;

- Директива на Европейския съюз **2006/95/CE** по отношение на оборудване с ниско напрежение;

- Директива 2006/42/ЕС – директивата за машините;

- Директива 2006/95/ЕС – за ниско напрежение;

- **SR EN ISO 12100:2011** - Безопасност на автомобилите. Основни понятия, общи принципи на проектиране.

Основна терминология, методология. Технически принципи. Общи изисквания.

**Стандартни препратки:** EN 60335-1; EN 60335-2-41; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Също така декларираме, че по време на процеса на производство / монтаж са изпълнени следните стандарти и директиви:

- SR EN 1050 (14121)** - Принципи на оценка на риска;
- SR EN 60204/2007 (2010)** - Електрическо оборудване за автомобили - Част 1: Общи изисквания за безопасност;
- EN ISO 13849/1** - Елементи на системата за контрол на сигурността;
- SR EN ISO 3746:2009** - Акустика. Определяне на нивата на акустична мощност, излъчвани от източници на шум;
- Directiva 2000/14/EC изменен с Директива 2005/88 / EO** – Емисии на шум във външната среда

Други стандарти или ползвания:

- SR EN ISO 9001** – Система за Управление на качеството
- SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- OHSAS18001** - Система за управление на здравословните и безопасни условия на труд.

Забележка: Техническата документация се съхранява от производителя.  
Спецификация: Това изявление съответства на оригинала. Срок на годност: 5 години от датата на одобрението.

**Място и дата на издаване: Крайова, 12.11.2019.**

**Година на прилагане на марката CE: 2019.**

**Nr. На регистр.: 1130/12.11.2019.**

**Оторизирано лице и подпис:**

